

AD

JULI/AUGUST 2007

6€
DEUTSCHLAND
ÖSTERREICH
10 SFR SCHWEIZ

ARCHITECTURAL DIGEST. DIE SCHÖNSTEN HÄUSER DER WELT

WOHNEN UM DIE WELT

FERIENHÄUSER IN
PORTUGAL, NEW MEXICO,
ITALIEN, SCHWEDEN
UND AM HIMALAYA

HAUSFREUNDE

DIE 25 DEFINITIVEN
MÖBEL DIESES HERBSTES

DUCHY ORIGINALS

DIE BIO-DELIKATESSEN
VON PRINZ CHARLES

WASSER MARSCH!

WAS BRUNNEN UND TEICHE
FÜR IHREN GARTEN TUN

GIORGIO ARMANI

SEINE TRAUMVILLA
IN DER KARIBIK





FRAGE: Der Bewegungsdrang unserer Jüngsten kennt keine Grenzen. Wie machen wir unseren Pool kindersicher?

ANTWORT: Die französische Firma Diodon (+33 1 64060129, www.diodon.fr) hilft Ihnen dabei. Sie stellt Blenden für den Rand von Schwimmbecken her, deren Schutzfronten sich per Fernbedienung hochklappen lassen. Ist ein erwachsener Aufpasser in Sichtweite, werden die Gitter wieder im dazugehörigen Teak-Terrassenboden versenkt. Verletzen können sich Ihre Kinder nicht, denn der Edelstahl hat abgerundete Kanten. Eine andere Lösung kommt ebenfalls aus Frankreich: Aqualift (+33 1 49639550, www.aqualift.fr) bietet Pools mit hydraulisch heb- und senkbaren Böden an. Zahlreiche Varianten sind möglich – bei der provenzalischen Anlage *oben links* ist eine Wassertiefe von sonst zwei Metern bis auf wenige Zentimeter abgeflacht. So lässt sich das Becken zum Spielen oder Sonnen nutzen. Für die morgendlichen Bahnen fährt man den Boden wieder auf die gewünschte Tiefe herab. Jeder Entwurf wird individuell auf das Grundstück abgestimmt; beim Material kann man wie bei Outdoor-Möbeln zwischen Stein und Hölzern wählen. Trotz aller baulichen Vorsichtsmaßnahmen sollten Sie aber niemals das Wichtigste vergessen: In die Nähe jedes Pools gehören ein Rettungsring mit flexibler Leine, ein Verbandskasten und immer auch ein Telefon.



Klappgitter oder liftbare Poolböden wie links schützen Kleinkinder vor Badeunfällen.

Top-Töpfe: Ornamentums „Ribbed Planter“ und re. China-Chic mit Agapanthus von Villa Harteneck.



FRAGE: Der Silberglanz von Nickelarmaturen gefällt mir. Sind sie wirklich so empfindlich?

ANTWORT: „Nicht, wenn Sie die Oberflächen sofort trockenreiben und aggressive Reiniger meiden“, sagt Lynne Howard von Traditional Bathrooms (www.traditional-bathrooms.de).



Für die Politur guter Stücke wie des Modells „Godolphin“ von Lefroy Brooks *links* empfiehlt sich Elsterglanz (4 Euro, www.manufactum.de). Die Wunderpaste wird behutsam mit einem weichen Tuch aufgetragen.



FRAGE: Wir brauchen neue Übertöpfe für den Balkon und finden Terrakotta eher banal. Wo werden wir fündig?

ANTWORT: Ornamentum (089 46148104, www.ornamentum.com) hat Jardinières, die englischen Originalen aus dem 18. und 19. Jahrhundert nachempfunden sind. Der 95-Zentimeter-Würfel aus Bleiguss *g. li.* (um 7120 Euro) passt zum Penthouse wie zur wilhelminischen Villa. Eine weitere Möglichkeit ist mit Chinoiserien bemalte Keramik, wie man sie beispielsweise bei Villa Harteneck findet (*links*, um 700 Euro, 030 89727890, www.villa-harteneck.de). „Im Winter sollte man sie vom Balkon nehmen“, rät Geschäftsführer Frank Stüve. Die schmucken Töpfe im Upper-Eastside-Look mögen keinen Frost.

REDAKTION ELKE DOPPELBAUER

ORNAMENTUM

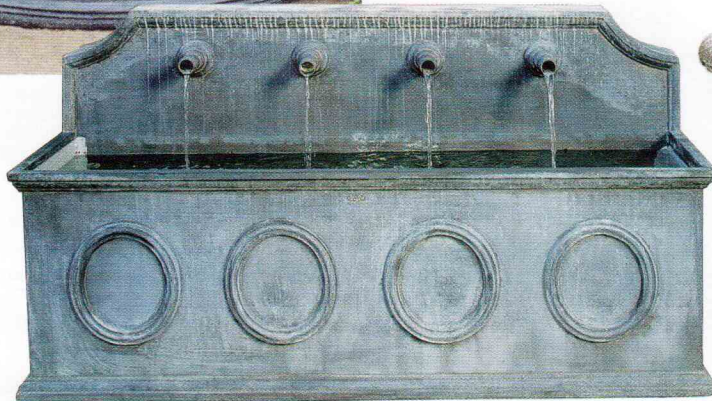
Der edle Bottich li. im Stil englischer Wandbrunnen des 18. Jahrhunderts wird im traditionellen Bleigussverfahren hergestellt. Ein Blickfang für den Landsitz, aber auch Gärten in der Stadt gewinnen durch die „Bulrush Boy Cistern“ an Noblesse. 60 cm breit und 36 cm tief, um 1800 Euro.

MARSTON & LANGINGER

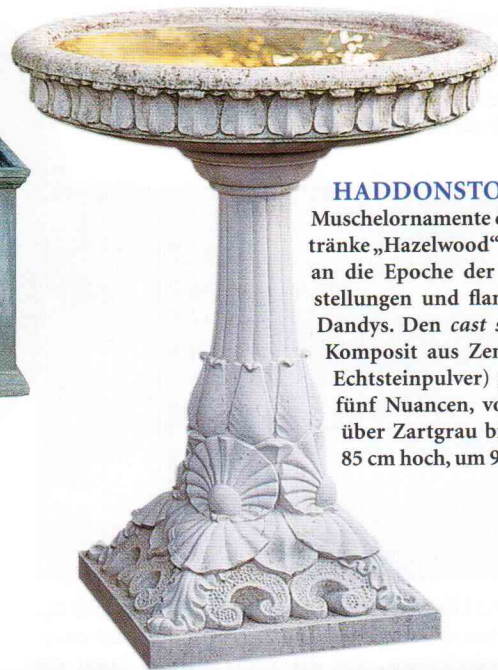
Die Londoner Firma kombiniert Gartenklassik mit heutiger Technik. Die „Four Spout Lead Fountain“ u. wird mit einer versteckten Umwälzpumpe geliefert. Breite 150 cm, Tiefe 60 cm, 6150 Euro.



Herrlich verspielte Grandezza: eines der Grottenbecken von 1906 in Hestercombe Gardens, einer Kooperation von Edwin Lutyens und Gertrude Jekyll im südenglischen Somerset. Das Rund des Beckens, das Halbrund des Bogens und der Wasserstrahl formen mitsamt der Spiegelung einen Globus!



HADDONSTONE Springbrunnen bringen Bewegung, Lichtreflexe und beruhigendes Plätschern in den Garten. Schmuckstücke wie das nach streng gehüteter Rezeptur im Schnellverfahren patinierte Modell „C4S“ unten haben einen besonderen Ort verdient. Das kann eine Lichtung sein wie hier, das Ende einer Sichtachse oder eine von Stauden flankierte Gartennische. Durchmesser 178 cm, um 5810 Euro. Adressen im AD Plus ab S. 188.



HADDONSTONE Die Muschelornamente der Vogeltränke „Hazelwood“ erinnern an die Epoche der Weltausstellungen und flanierenden Dandys. Den cast stone (ein Komposit aus Zement und Echtsteinpulver) gibt es in fünf Nuancen, von Creme über Zartgrau bis rötlich. 85 cm hoch, um 930 Euro.



EINMALEINS DER WASSERFLÄCHEN

„Der ideale Standort ist nicht den ganzen Tag der Sonne ausgesetzt“, weiß der österreichische Landschaftsarchitekt Markus Lederleitner. „Denn starke Erwärmung fördert das Algenwachstum.“ Weil herabfallendes Laub das Ökosystem ebenfalls gefährden kann, sollte man Becken auf keinen Fall direkt unter Bäumen platzieren. „Größere Flächen unbedingt vorher mit Schnur oder Gartenschlauch ausprobieren“, rät Lederleitner. Seine erste Regel in Sachen Optik: Egal ob formell oder naturnah, die Anlage muss zum Haus passen. Für Teiche bis vier Quadratmeter eignen sich Fertigbecken; mit Teichfolie sind individuelle Konturen machbar. Eine attraktive Alternative für kleine Gärten und Terrassen sind Wandbrunnen. Outdoor-Antiquitäten findet man z. B. bei Ehrl im fränkischen Greding oder bei Origines in Paris.